

NAPA COUNTY SUPERVISOR ANNE COTTRELL



DISTRICT 3



NOTICIAS DEL DISTRITO 3

Agosto de 2025

Bienvenidos a la edición de agosto de nuestro boletín del Distrito 3. El verano sigue aquí, y también es la temporada de regreso a clases, ¡y la cosecha 2025 ya comenzó! Gracias a todos los que trabajan en nuestros viñedos y bodegas esta temporada. Es una época muy ocupada para nuestra comunidad, así que cuidémonos unos a otros en las carreteras y, por favor, demos un poco de espacio y paciencia a los camiones de uva.

A medida que nos adentramos en la temporada de incendios forestales, también debemos estar preparados para posibles cortes de suministro eléctrico por motivos de seguridad pública (PSPS por sus siglas en inglés), es decir, cortes de electricidad sobre los que podría recibir una alerta. También existen los Ajustes de Seguridad de Emergencia de la Línea Eléctrica (PG&E corta el suministro eléctrico en respuesta rápida a una posible falla en la línea). En cualquier caso, ahora es un buen momento para asegurarse de tener un plan y suministros para cuando se corte la electricidad.

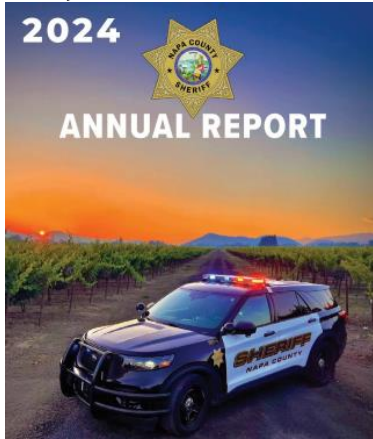
En esta edición del boletín, encontrará información sobre los próximos eventos comunitarios para personas mayores, estudiantes y familias; un esfuerzo regional para ayudar al condado a adaptarse al cambio climático; un recordatorio sobre nuestros excelentes mercados de agricultores locales y más.

Gracias por leer y, por favor, contáctame a (anne.cottrell@countyofnapa.org) o mi asistente de distrito Leah (leah.doyle-stevens@countyofnapa.org) con cualquier pregunta o inquietud relacionada con el condado.

Calurosamente,

Anne

EN LA SALA DE JUNTAS



Informe anual de la Oficina del Sheriff

En julio, el Sheriff Oscar Ortiz presentó a la Junta el Informe Anual de la Oficina del Sheriff del Condado de Napa de 2024, destacando los esfuerzos clave en seguridad pública, respuesta a emergencias y participación comunitaria.

Detalló las iniciativas del equipo en materia de respuesta a la salud mental y preparación para incendios forestales. También nos enteramos de las diversas maneras en que el departamento se involucra con la comunidad, ya sea mediante eventos como la Noche Nacional al Aire Libre, visitas a escuelas y vecindarios u organizando la Academia Ciudadana.

Puede encontrar el informe completo a continuación y obtener más información sobre cómo nuestra Oficina del Sheriff está trabajando para mantener el condado de Napa seguro y conectado.

[Ver el Informe Anual 2024](#)

[Visite el sitio web de la Oficina del Sheriff](#)

EN EL CALENDARIO



Apoyando la seguridad de los peatones mayores en nuestra comunidad

Me alegra compartir que la [Coalición de bicicletas del condado de Napa](#), en asociación con [Casa Rianda](#), ofrece una serie de talleres de seguridad peatonal de dos partes diseñados específicamente para adultos mayores en nuestra comunidad.

Estos talleres, disponibles tanto en inglés como en español, ayudarán a los participantes a identificar problemas de seguridad al caminar, aprender consejos y técnicas eficaces y desarrollar confianza mediante una excursión guiada a pie adaptada a sus necesidades individuales. Obtenga más información e inscríbese en "SEGURIDAD PEATONES" [aquí](#).

18 de agosto de 2025

Español: 26 de agosto y 2 de septiembre de 2025

3:00-5:30 pm

Casa Rianda

1475 Main St., St. Helena



Mascota de la semana

Cada semana, en nuestra reunión de la Junta de Supervisores, presentamos a la "Mascota de la Semana" del Refugio de Animales y Centro de Adopción del Condado de Napa. Siempre se exime el costo de adopción de nuestra mascota destacada, lo que la convierte en el momento perfecto para darle la bienvenida a un amigo peludo a su hogar.

Para ver mascotas recientes y obtener más información sobre adopciones, haga clic [aquí](#) o pase por el refugio localizado en 942 Hartle Court, Napa.

EN EL TERRENO



Celebrando la Bóveda de Energía de Calistoga

Felicitaciones a la Ciudad de Calistoga por la reciente inauguración de la [Bóveda de energía de Calistoga](#). Un proyecto pionero de resiliencia energética limpia. Construido en colaboración con PG&E y Energy Vault, esta instalación está diseñada para proporcionar a Calistoga hasta 48 horas de energía de respaldo confiable y sin



Noche anual de regreso a clases

¡La Noche de Regreso a Clases de los Centros Familiares UpValley ya está aquí! Este evento anual ofrece a estudiantes y padres útiles escolares esenciales, información sobre salud y bienestar, y acceso a una amplia gama de servicios comunitarios, todo en un solo lugar.

Eventos como este fortalecen nuestras comunidades de UpValley al garantizar que cada estudiante tenga las herramientas y el apoyo que necesita para comenzar el año escolar con fuerza.

Haga clic [aquí](#) para obtener más información sobre el evento, cómo participar o formas de apoyar.

Viernes 22 de agosto de 2025

4:00-7:00 pm

Campo de Berry de la escuela primaria Calistoga

1327 Berry St., Calistoga

emisiones durante cortes de suministro eléctrico por motivos de seguridad pública y otros apagones relacionados con incendios forestales.

La Bóveda de Energía combina baterías avanzadas de iones de litio con pilas de combustible de hidrógeno verde, creando una alternativa silenciosa y sostenible a los generadores diésel tradicionalmente utilizados en emergencias. Ayudará a mantener los servicios esenciales en funcionamiento y a garantizar la seguridad de la comunidad cuando nuestra red eléctrica se vea afectada.

Para el Distrito 3 y todo el Condado de Napa, este proyecto representa un gran avance en el desarrollo de la resiliencia climática, a la vez reduce la dependencia de los combustibles fósiles. No solo fortalece la seguridad energética de Calistoga, sino que también sirve de modelo para otras comunidades rurales que enfrentan el riesgo de incendios forestales.

¡Felicitaciones nuevamente a Calistoga por liderar el camino en innovación y sostenibilidad!

Nueva fuente de agua instalada en la biblioteca de Calistoga

De nuestro Director de la Biblioteca del Condado de Napa, nos enteramos de la buena noticia de que se ha instalado una nueva fuente de agua y una estación de recarga afuera de la [Biblioteca de Calistoga](#)—una pequeña pero significativa adición para apoyar la salud, la hidratación y la sostenibilidad de la comunidad.

Ya sea que esté pasando por la biblioteca, disfrutando del cercano parque Pioneer o simplemente saliendo a caminar, esta nueva función le permite rellenar fácilmente su botella de agua y mantenerse refrescado, especialmente durante los calurosos meses de verano. Estaciones de agua como esta mejoran los espacios públicos y promueven el acceso a agua potable limpia y



Ya Gotta Believe
LEGENDS FOR YOUTH
COED **CLINIC**
Saturday, September 20, 2025
9:00 AM - 12:00 PM

You are invited to participate
FREE LEGENDS FOR YOUTH BASEBALL CLINIC
presented by Major League Baseball Players Alumni Association
in partnership with the Tug McGraw Foundation

Please arrive to the fields 25 minutes before the scheduled start time and bring a bat, glove, water and sneakers.
If you do not have a baseball glove or bat, contact the Tug McGraw Foundation at 707.947.7124 or email us at info@tugmcgraw.org for loaners.

Cleve Borman Field, Yountville Veterans Home
100 California Drive, Yountville, CA 94599

Former Major League Baseball players will teach you the fundamentals of the game

Participants must be 6-16 years of age. Guardians must complete the registration process for children under 13.

Scan or click here to register or visit www.tugmcgraw.org

Plus Pancakes with the Mixed Nuts & Yountville Veterans at 8:00 AM (Free for clinic participants)

Clínica de Leyendas del Béisbol Juvenil

Se invita a los jóvenes atletas y miembros de la comunidad a la Clínica de Béisbol Juvenil "Leyendas", organizada por la Fundación Tug McGraw el 20 de septiembre. Este evento divertido y educativo brinda a los niños la oportunidad de aprender de exjugadores profesionales, desarrollar sus habilidades y disfrutar de un día en el campo.

La clínica también apoya al Hogar de Veteranos del Valle de Napa, conectando a los jóvenes locales con oportunidades para contribuir y participar en nuestra comunidad de veteranos. Para más información e inscribirse, visite [Fundación Tug McGraw](#).

Sábado 20 de septiembre de 2025

9:00 am a 12:00 pm

Hogar de veteranos de Yountville

Campo Cleve Borman

100 California Drive

gratuita en todo el condado de Napa. Gracias a la ciudad de Calistoga y al equipo de la Biblioteca del Condado de Napa por su colaboración para que esto sea posible. Y la próxima vez que esté por la zona, no deje de visitarla.

A NIVEL DE CONDADO



Chapter 5: Climate Adaptation Measures

Plan Regional de Acción y Adaptación Climática del Condado de Napa

¡El borrador del plan ya está aquí! El borrador público del Plan Regional de Acción y Adaptación Climática del Condado de Napa (RCAAP) ya está abierto a revisión, ¡y queremos su opinión!

La RCAAP es un esfuerzo colaborativo liderado por múltiples jurisdicciones, incluidos el [Condado de Napa](#), las ciudades de [Americano Canyon](#), [Calistoga](#), [Napa](#), [St. Helena](#), y la [Ciudad de Yountville](#). Juntos, nos hemos asociado para aprovechar recursos y promover la participación para impulsar la acción climática y la adaptación en la región del condado de Napa. El borrador describe estrategias para reducir las emisiones, adaptarse a los impactos climáticos y promover un medio ambiente más saludable.

¿Quiere participar? Visite el [Sitio web de RCAAP](#) Para leer el borrador, dejar un comentario y recibir actualizaciones, o unirse a nosotros en un próximo taller de planificación climática:

20 de agosto | 6:00–8:00 pm

Centro Comunitario de Yountville

21 de agosto | 5:30–7:30 pm

Biblioteca de American Canyon



EN EL ESCENARIO DE CALIFORNIA

Felicitaciones a Andrew Lincoln del condado de Napa, ganador del [Representantes de los Condados Rurales de California \(RCRC\)](#); ¡Noveno Concurso Anual de Fotografía Rural del Condado! Su impresionante imagen, "Woolly Weeders", captura un rebaño de ovejas pastando entre hileras de viñedos, mostrando tanto el vibrante patrimonio agrícola de nuestro condado como la importancia de la gestión del territorio mediante la gestión sostenible de la vegetación.

Andrew, cuya familia tiene profundas raíces vitivinícolas en el Valle de Napa, se inspira en la belleza natural de nuestra región, combinando su pasión por la fotografía con su devoción por la tierra. Me enorgullece ver su trabajo reconocido a nivel estatal.

Para ver la foto ganadora de Andrew y obtener más información sobre el concurso, haga clic [aquí](#).

27 de agosto | 5:30-7:30

Biblioteca principal de Napa



Agencia del Área sobre el Envejecimiento

La [Agencia sobre el Envejecimiento \(AAA\)](#) ¡Ha presentado un nuevo recurso para el condado de Napa! AAA conecta a adultos mayores y discapacitados con servicios locales gratuitos: atención médica, transporte, vivienda, apoyo para cuidadores y más. Fácil de usar, confiable y disponible en inglés y español. ¡Explore hoy mismo!

EN LA COMUNIDAD

(Manténgase seguro e) INFORMADO



Participe en su consejo local de seguridad



Reunión comunitaria de Berryessa Estates

La semana pasada, el Sheriff Ortiz del Condado de Napa y yo organizamos conjuntamente el 2.º evento anual "Comida, Buenas Noticias y Recursos" para las comunidades de Berryessa Estates y Pope Valley. ¡Gracias a los residentes por acompañarnos para disfrutar de tacos, información y mucho más! También agradezco a todos los grupos del Condado y de la comunidad que asistieron:

[Distrito de Parques y Espacios Abiertos del Condado de Napa](#); [Fundación Firewise de Napa Communities](#); [Oficiales del Sheriff de Napa & Oficina de Servicios de Emergencia](#); [Departamento de bomberos del condado de Napa](#) (gracias Erick Hernández por la actualización sobre el espacio defendible); [COAD del Valle de Napa](#); [Centros familiares UpValley](#) (con gran información de [LISTOS California](#)); [Obras públicas](#); y [RCD](#) y [La Condesa Taqueria](#) ¡también!

contra incendios

El condado de Napa alberga 22 Consejos de Seguridad contra Incendios, muchos de ellos en el Distrito 3: Angwin, Berryessa Estates y Berryessa West, Calistoga, Deer Park, Diamond Mountain, Lake Hennessey y Hennessey Rector, Pope Valley y St. Helena. Puede encontrar la lista de consejos y la información de contacto de cada voluntario [aquí](#).

Los Consejos de Seguridad contra Incendios trabajan con vecinos, agencias locales y personal de primera respuesta para crear espacios defendibles alrededor de las viviendas, desarrollar planes de evacuación, organizar talleres educativos y proyectos de limpieza comunitaria para reducir el riesgo de incendios. Trabajan en estrecha colaboración con Napa Firewise, con el objetivo común de fortalecer la resiliencia y la preparación de los vecindarios para la temporada de incendios forestales.

Puede participar asistiendo a reuniones, colaborando como voluntario en proyectos locales o uniéndose a iniciativas de divulgación comunitaria. Para obtener más información sobre el Consejo de Seguridad contra Incendios de su zona y cómo participar, visite el Consejo [de seguridad contra incendios del condado de Napa](#) o contacte directamente con su ayuntamiento local.

Finalmente, gracias a la estación de bomberos voluntarios de Pope Valley por hospedarnos: ¡un ejemplo más de cómo apoyan a la comunidad!



¡Mercado de agricultores en YOUNTVILLE!

¿Ya visitaste el nuevo (casi) Mercado Agrícola de Yountville? Lo visité hace poco y me encantó ver los productos locales frescos y las caras amables en pleno centro.

Abierto los jueves y domingos por la mañana junto a Ranch Market Too!, el mercado ofrece productos locales, artesanías y mucho más. Compré pan West Won de Joe y unas flores preciosas de Lia (en la foto de arriba), ¡además de unos chiles shishito cultivados por su hijo!

El Mercado Agrícola de Yountville se une a una sólida red de Mercados Agrícolas en el valle. Espero que tengan la oportunidad de visitarlos todos: Calistoga, St. Helena, Farmstead at St. Helena, Napa y ahora Yountville. Son una excelente manera de encontrar productos frescos, apoyar a los agricultores locales y conectar con nuestra comunidad.



Consejos de seguridad para el verano

Agosto puede traer algunos de los días más calurosos del año, así que cuidémonos. Tengamos una botella de agua a la mano, evitemos actividades extenuantes bajo el sol de la tarde y nunca dejemos a niños o mascotas en un coche aparcado, ni siquiera por un minuto. Si conoce a alguien que pueda tener dificultades con el calor, llámelo o pase a ver cómo está.

Si disfruta del lago Berryessa, use siempre chaleco salvavidas, esté atento a los cambios en el estado del agua y nade cerca de otras personas. En los senderos locales, lleve consigo agua extra, use protección solar y esté atento a la fauna.

Esta también es la temporada alta de incendios forestales; preste atención a la seguridad contra incendios en casa y al aire libre. Evite usar equipos que puedan generar chispas en condiciones de calor, sequía o viento, y tenga un plan de emergencia listo. El condado de Napa cuenta con centros de enfriamiento abiertos para ayudar a quienes necesiten un respiro del calor. Encuentre ubicaciones y horarios en [ReadyNapaCounty.org](https://www.readynapacounty.org).



Hablando sobre acceso a línea fija con personas mayores de Rianda House

Gracias a la [Casa Rianda](#) y al Centro de actividades para personas mayores por darme la bienvenida para hablar sobre la AB 470, un proyecto de ley que permitiría a AT&T eliminar gradualmente el servicio de telefonía fija para algunos residentes de California.

Agradecí la conversación reflexiva y escuchar directamente a los residentes sobre cuán vitales siguen siendo las líneas telefónicas fijas, especialmente durante cortes de energía y emergencias, y los desafíos reales que esto representa para las personas mayores que viven con ingresos fijos.

Sus voces importan y seguiré abogando por políticas que prioricen la seguridad, la accesibilidad y la equidad para todos los miembros de nuestra comunidad.

EN EL ESPÍRITU VOLUNTARIO



Sirva a su comunidad: únase a una junta o comisión del condado

¿Busca una manera significativa de contribuir a la comunidad? El Condado de Napa busca miembros de la comunidad para formar parte de juntas, comités y comisiones. Las vacantes actuales incluyen la Comisión sobre el Envejecimiento, el Grupo de Trabajo sobre Sequía y Escasez de Agua y el Distrito de Control de Inundaciones y Conservación del Agua. Su voz puede ayudar a definir las políticas y programas locales. Vea todas las vacantes y postúlese [aquí](#) recoja una solicitud en la Oficina Ejecutiva del Condado de Napa, 1195 Third Street, Suite 310, Napa.

EN EL CENTRO DE ATENCIÓN LOCAL



Agradecimiento a la Dra. Barbara Nemko

Homenaje a la Dra. Barbara Nemko

Tras décadas dedicadas al servicio como



Noche Nacional en St. Helena y Calistoga

Gracias a las ciudades de Calistoga y St. Helena por organizar tan fantásticas Noches Nacionales este año. Fue maravilloso ver a tantos residentes, organizaciones locales y personal de emergencias reunirse para celebrar la comunidad, la seguridad y la conexión vecinal.

La Noche Nacional es un evento anual que reúne a los vecinos para fortalecer los lazos comunitarios y promover la seguridad pública. Disfruté mucho conociendo a todos, disfrutando de las festividades y presenciando de primera mano el fuerte espíritu de nuestras comunidades del Valle de Napa.



Consejo de seguridad contra incendios de Calistoga

Superintendente de Escuelas del Condado de Napa, la Dra. Barbara Nemko se jubiló a finales de julio. Una defensora intrépida de los estudiantes y una líder cuya visión transformó la educación en nuestra comunidad, su impacto se sentirá durante generaciones.

El liderazgo, la dedicación y el compromiso inquebrantable de la Dra. Nemko con los estudiantes han sido sumamente inspiradores. Agradezco sus increíbles contribuciones y le deseo mucha felicidad en su jubilación.

Gracias, Dr. Nemko: ¡ha hecho que el condado de Napa se sienta orgulloso!



Gracias a Charlie Garrett

Quiero reconocer y agradecer enormemente a Charlie Garrett, de St Helena, quien recientemente se desvivió por ayudar a un vecino necesitado, respondiendo con rapidez y desinterés en un momento de urgencia. Sus acciones no solo brindaron apoyo inmediato, sino que también nos recordaron a todos el poder de la comunidad y el apoyo mutuo. El condado de Napa tiene la fortuna de contar con residentes como Charlie, cuya amabilidad y valentía nos inspiran a todos.

¡Gracias, Charlie! El condado de Napa es mejor gracias a gente como tú.

Lea la historia completa escrita por Jesse Duarte en el periódico St. Helena Star [aquí](#).

Un gran agradecimiento a el **Consejo de seguridad contra incendios de Calistoga** por organizar una velada informativa y atractiva centrada en la prevención de incendios forestales y la seguridad comunitaria.

El programa incluyó actualizaciones de **Incendio de Calistoga** Jefe Steve Matcham, Asistente de **Bomberos del condado de Napa** El jefe Brian Ham y nuestro socio clave **Napa Firewise**. Los asistentes también pudieron observar más de cerca las tecnologías emergentes diseñadas para proteger mejor los hogares del riesgo de incendios forestales.

Me alegró compartir actualizaciones sobre los esfuerzos de preparación contra incendios forestales del condado de Napa, así como el trabajo importante en curso a nivel estatal a través de **Grupo de trabajo sobre resiliencia forestal e incendios forestales de California**.

Agradecemos especialmente a la Bodega Charles Krug por su organización y al Consejo de Seguridad contra Incendios de Calistoga por su liderazgo y dedicación. ¡Sus continuos esfuerzos contribuyen a que nuestra comunidad sea más segura y resiliente!

INSTANTÁNEA DE LOS PROGRAMAS Y SERVICIOS DEL CONDADO



Programa destacado: **División de Carreteras de Obras Públicas del Condado de Napa**

¿Sabía que los equipos de Obras Públicas del Condado de Napa trabajan arduamente todos los días para mantener y mejorar nuestras carreteras, puentes y demás infraestructura crítica para mantener a nuestras comunidades seguras y conectadas? Desde reparaciones rutinarias de baches y actualizaciones de señalización hasta proyectos de construcción más grandes, las iniciativas del departamento ayudan a garantizar que los residentes y visitantes puedan viajar con seguridad por todo el condado.

Algunos de los principales proyectos en curso incluyen:

- Rehabilitación del pavimento de la autopista 29: este proyecto se centra en re-pavimentar y mejorar secciones de uno de los corredores más transitados del Valle de Napa para mejorar la seguridad, facilitar el flujo de tráfico y extender la vida útil de la carretera.
- Mejoras en la mitigación de inundaciones en Pope Valley – Obras Públicas está mejorando los sistemas de drenaje y estabilizando áreas clave para reducir los riesgos de inundaciones y proteger viviendas y carreteras durante las fuertes lluvias.

Los residentes pueden mantenerse informados sobre estos y otros proyectos de infraestructura visitando **Proyecto de Obras Públicas del Condado de Napa** Si nota un problema como baches, señalización dañada u otros problemas en la carretera, puede informarlo o solicitar mantenimiento en línea en **Solicitar Servicio de Obras Públicas**.

Gracias a la dedicación de nuestros equipos de Obras Públicas, las carreteras y la infraestructura del condado de Napa permanecen seguras, funcionales y listas para todos los que viven, trabajan y visitan aquí.

Formas de conectarse y encontrar información

Eso es todo por esta edición. ¡Gracias por leer! Si tiene alguna pregunta o un tema que le gustaría leer, escríbeme a anne.cottrell@countyofnapa.org, también puede contactarme enviando un correo electrónico a Leah, mi asistente de distrito, a leah.doyle-stevens@countyofnapa.org.

Para ver mis actualizaciones semanales, sígueme en mi página de Facebook en **Supervisora Anne Cottrell** y en mi página de Instagram **@supervisorannecottrell**. El **sitio web** y **Facebook** del condado son también buenas fuentes de información.

Gracias de nuevo. ¡Espero poder servirte y colaborar con Usted!

Anne Cottrell